



Bruxelles, 18 iulie 2016  
(OR. en)

11252/16

COASI 160	ECOFIN 706
ASIE 63	ENER 288
POLGEN 90	COMPET 423
RELEX 641	RECH 252
CFSP/PESC 623	JAI 679
CSDP/PSDC 451	CYBER 87
DEVGEN 169	IND 163
CLIMA 89	ENV 498
TRANS 303	CULT 65
WTO 217	CONOP 59

#### REZULTATUL LUCRĂRILOR

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Data:	18 iulie 2016
Destinatar:	Delegațiile

---

Nr. doc. ant.:	11319/16
----------------	----------

---

Subiect:	Strategia UE privind China - Concluziile Consiliului (18 iulie 2016)
----------	---

---

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor Concluziile Consiliului referitoare la strategia UE privind China, adoptate de Consiliu în cadrul celei de a 3482-a reuniuni a sale, care a avut loc la 18 iulie 2016.

**Concluziile Consiliului referitoare la strategia UE privind China**

1. Consiliul salută comunicarea comună a Înalțului Reprezentant și a Comisiei Europene intitulată „Elemente ale unei noi strategii a UE privind China” care, alături de prezentele concluzii, oferă cadrul de politici pentru relațiile dintre UE și China în următorii ani.
2. Consiliul întrevede posibilități majore de cooperare cu China, în special în ceea ce privește contribuirea la crearea de locuri de muncă și de creștere economică în Uniunea Europeană și implicarea Chinei în procesul său de reformă într-un mod care să asigure deschiderea, condiții de concurență echitabile și avantaje reciproce autentice. Acestea merg mână în mână cu posibilități importante de colaborare cu China pentru promovarea bunurilor publice globale, a dezvoltării durabile și a securității internaționale, precum și pentru abordarea provocărilor de la nivel mondial și regional în cadrul sistemului multilateral.
3. Agenda strategică de cooperare UE-China 2020 joacă un rol important, fiind documentul comun întocmit la cel mai înalt nivel care orientează parteneriatul strategic cuprinzător UE-China. Strategia UE privind China promovează atât propriile interese ale UE, cât și valori universale; recunoaște necesitatea unui rol sporit al Chinei în sistemul internațional și contribuie la definirea acestuia; se bazează pe o agendă pozitivă de parteneriat, combinată cu o gestionare constructivă a diferențelor.
4. Consiliul se așteaptă ca relația dintre UE și China să fie reciproc avantajoasă din toate punctele de vedere. Cooperarea UE cu China este principială, practică și pragmatică, UE rămânând fidelă propriilor valori și interese. De asemenea, UE se așteaptă din partea Chinei să își asume responsabilități pe măsura impactului pe care îl are la nivel mondial și să sprijine ordinea internațională bazată pe reguli de pe urma căreia beneficiază la rândul său.

5. Consiliul subliniază că promovarea drepturilor omului și a statului de drept va rămâne o parte esențială a relației UE cu China. Detenția și hărțuirea actuală a apărătorilor drepturilor omului, avocaților, jurnaliștilor și apărătorilor drepturilor muncii și familiilor acestora rămân o preocupare majoră. UE va continua să îndemne China să își îndeplinească obligațiile internaționale, să respecte standardele internaționale și propriile garanții constituționale, precum și angajamentul pe care și l-a asumat de a susține statul de drept. UE îi solicită în continuare Chinei să asigure un mediu sigur și propice pentru societatea civilă - inclusiv pentru ONG-urile străine - și să protejeze drepturile persoanelor care aparțin minorităților, nu în ultimul rând în Tibet și în Xinjiang.
6. Consiliul confirmă politica UE „o singură Chină”. UE va continua să sprijine aplicarea integrală a Legii fundamentale și a principiului „o țară – două sisteme” atât în Hong-Kong, cât și în Macao. UE își confirmă angajamentul de a-și dezvolta în continuare relațiile cu Taiwanul și de a sprijini valorile comune care stau la baza sistemului său de guvernare. UE va sprijini în mod activ dezvoltarea constructivă a relațiilor de o parte și de alta a strâmtorii Taiwan ca parte a dezvoltării pașnice în regiunea Asia-Pacific.
7. Încheierea unui acord cuprinzător privind investițiile este prioritatea principală a UE pentru aprofundarea și reechilibrarea relației sale economice cu China. Consiliul consideră că introducerea unor reforme mai ambițioase în China în scopul liberalizării economiei, al reducerii rolului sectorului de stat și al creării unor condiții de concurență echitabile pentru societăți ar deschide noi oportunități de piață. După încheierea unui acord cuprinzător și ambițios privind investițiile, ambele părți ar putea avea în vedere, după îndeplinirea condițiilor necesare, ambiții mai ample, cum ar fi un acord de liber schimb drept perspectivă pe termen mai lung. Pe baza dispozițiilor în materie de investiții în curs de negociere cu China, UE va analiza oportunitatea lansării de negocieri privind investițiile cu Hong Kong și Taiwan. UE preconizează încheierea rapidă a unui acord privind indicațiile geografice bazat pe cele mai înalte niveluri internaționale de protecție.

8. Consiliul privește favorabil realizarea de către China a unor investiții productive în Europa, cu condiția ca acestea să respecte politicile și legislația UE. Planul de investiții pentru Europa ar trebui să genereze noi ocazii de cooperare cu privire la toate aspectele legate de investiții. China ar trebui să limiteze domeniul de aplicare al verificărilor legate de securitate la care supune investițiile UE în China doar la aspectele care constituie preocupări legitime în materie de securitate națională. Pe bază de reciprocitate, UE se așteaptă ca investițiile directe în străinătate efectuate de China în Europa să se bazeze pe principiile economiei de piață și va acorda o atenție deosebită potențialelor denaturări ale pieței și altor riscuri legate de investițiile efectuate de întreprinderile care beneficiază de subvenții sau de alte avantaje oferite de stat.
9. Consiliul este profund îngrijorat de supracapacitatea înregistrată în mai multe sectoare industriale din China, în special în sectorul producției de oțel. UE așteaptă de la China să își reducă supracapacitatea industrială în mod semnificativ și de așa manieră încât aceste reduceri nete să poată fi verificate, pe baza unor angajamente pentru a căror îndeplinire să se prevadă un calendar precis și un mecanism de monitorizare independent, conform recomandărilor OCDE. La baza inițiativelor Chinei de modernizare a economiei sale ar trebui să stea transparența, deschiderea și tratamentul egal, în conformitate cu principiile pieței.
10. Consiliul încurajează consolidarea cooperării în materie de cercetare și inovare cu China. Cooperarea privind economia digitală ar trebui să stimuleze creșterea economică prin piețe deschise, prin standarde comune și prin activități de cercetare comune. Asigurarea unor condiții de concurență echitabile, inclusiv a accesului reciproc la programe de cercetare și la resurse financiare, va rămâne o condiție prealabilă pentru continuarea cooperării. UE și statele sale membre își vor intensifica cooperarea cu China privind protecția și punerea în aplicare a drepturilor de proprietate intelectuală, consolidând în același timp măsurile de combatere a furturilor de drepturi de proprietate intelectuală și de secrete comerciale înlesnite de mijloacele cibernetice.

11. Platforma UE-China privind conectivitatea ar trebui să devină complet funcțională în curând și să fie utilizată pentru crearea de sinergii între inițiativele UE și cele ale Chinei, precum și pentru valorificarea posibilităților de îmbunătățirea a transportului, a serviciilor și a legăturilor de infrastructură dintre Europa și Asia, nu în ultimul rând prin colaborarea cu prioritate în vederea ajungerii la un acord privind lista de proiecte-pilot și identificarea de acțiuni prioritare. Cadrele de cooperare subregională, precum China-TECE, vor urmări de asemenea să genereze astfel de sinergii, în concordanță cu politicile și cu legislația UE. Consiliul sprijină cooperarea cu China cu privire la inițiativa sa „O centură, un drum”, plecând de la premisa realizării de către China a obiectivului său declarat de a transforma inițiativa într-o platformă deschisă care să urmeze regulile pieței și cerințele și standardele UE și internaționale și care să completeze politicile și proiectele UE, pentru a genera beneficii pentru toate părțile implicate și în toate țările de-a lungul rutelor avute în vedere.
12. Relațiile interpersonale în domeniile științei, educației, culturii, sănătății, tineretului, sportului și în alte domenii ar trebui să fie integrate în toate relațiile dintre UE și China, pentru a contribui la dezvoltarea societății civile din China și pentru a sprijini tranziția Chinei spre un model social și economic mai durabil și mai integrator. După ce se vor întreprinde cu succes primele măsuri în direcția facilitării mobilității, a combaterii migrației ilegale și a înlesnirii returnării migranților aflați în situație neregulamentară, UE și China ar trebui să înregistreze noi progrese prin negocierea de acorduri privind facilitarea vizelor și cooperarea în domeniul combaterii migrației ilegale, inclusiv cu privire la readmisie.
13. UE va urmări să instituie o agendă mai cuprinzătoare privind politica externă pentru cooperarea cu China, încurajând participarea constructivă și activă a acesteia la oferirea securității ca bun public mondial. Consiliul îi solicită Chinei să participe în mod consecvent la procesele de soluționare a conflictelor internaționale, drept concretizare a responsabilităților care îi revin în calitate de membru permanent al Consiliului de Securitate al ONU. Pornind de la colaborarea constructivă dintre China și UE cu ocazia negocierii acordului cu Iranul, UE își va propune o cooperare activă cu China, în special cu privire la Afganistan, Myanmar, Siria, Libia, Republica Populară Democrată Coreeană, provocarea reprezentată de migrație și Orientul Mijlociu.

14. UE ar trebui să colaboreze cu China pentru a se asigura că implicarea acesteia în vecinătatea estică și sudică a UE, precum și în Asia Centrală are drept rezultat consolidarea guvernantei bazate pe norme, a dezvoltării durabile și a securității regionale.
15. Politica UE privind China face parte dintr-o abordare echilibrată a politicilor referitoare la regiunea Asia-Pacific, valorificând la maximum și luând pe deplin în considerare relațiile strânse dintre UE și parteneri precum Statele Unite, Japonia, Coreea, țările ASEAN, Australia, Noua Zeelandă, precum și interesul UE de a exista securitate în Asia.
16. Uniunea Europeană și statele sale membre recunosc, în calitate de părți contractante la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării (UNCLOS), sentința pronunțată de Tribunalul de Arbitraj, afirmându-și angajamentul față de menținerea unei ordini juridice a mărilor și oceanelor pe baza principiilor dreptului internațional, UNCLOS, și față de soluționarea pe cale pașnică a litigiilor.

UE nu adoptă nicio poziție privind aspecte legate de suveranitate referitoare la revendicări. Exprimă necesitatea ca părțile la litigiu să îl soluționeze prin mijloace pașnice, să își precizeze revendicările și să le urmărească cu respectarea dreptului internațional și în conformitate cu aceasta, incluzând activitatea desfășurată în cadrul UNCLOS.

UE reamintește că mecanismele de soluționare a litigiilor, astfel cum sunt prevăzute în temeiul UNCLOS, contribuie la menținerea și la consolidarea ordinii internaționale bazate pe statul de drept și sunt esențiale pentru soluționarea litigiilor.

De asemenea, UE subliniază importanța fundamentală a respectării libertăților, drepturilor și obligațiilor stabilite în UNCLOS, mai ales a libertăților de navigație și de survolare.

UE sprijină încheierea rapidă a negocierilor în vederea unui cod de conduită eficace între ASEAN și China, care să pună în aplicare Declarația din 2002 privind conduita părților în Marea Chinei de Sud.

Reamintind declarația sa din 11 martie 2016, UE îndeamnă părțile implicate să abordeze chestiunile restante și conexe prin intermediul negocierilor și al altor mijloace pașnice și să se abțină de la activități care ar putea să creeze tensiuni. În calitate de membru al Forumului regional al ASEAN și de înaltă parte contractantă la Tratatul de prietenie și cooperare în Asia de Sud-Est din 1976, UE dorește de asemenea „să încurajeze cooperarea în promovarea cauzei păcii, armoniei și stabilității în regiune”. Prin urmare, UE este pregătită să faciliteze activitățile care contribuie la consolidarea încrederii între părțile implicate.

Subliniind că este important ca toate statele să conlucreze pentru a proteja ecosistemul marin deja periclitat de intensificarea traficului și dragării maritime, UE și statele membre vor continua în același timp să organizeze dialoguri la nivel înalt privind cooperarea în domeniul securității maritime și schimburile de bune practici privind gestionarea în comun și dezvoltarea resurselor comune, precum resursele piscicole, precum și privind măsurile de consolidare a capacităților.

17. Consiliul sprijină instituirea unui dialog periodic și substanțial între UE și China cu scopul de a se găsi, împreună cu statele membre, un teren comun mai extins în ceea ce privește dezarmarea, neproliferarea, combaterea terorismului, migrația și securitatea cibernetică. Poziția UE cu privire la embargoul asupra armelor rămâne neschimbată.
18. Consiliul este de acord că se poate extinde și mai mult cooperarea dintre UE și China în privința securității și apărării și sprijină desfășurarea de lucrări suplimentare în această privință, nu în ultimul rând în Africa, inclusiv prin extinderea cooperării de succes dintre UE și China în zona de larg pentru combaterea pirateriei la activități de menținere a păcii și de consolidare a capacităților pe uscat.

19. Consiliul salută contribuția din ce în ce mai importantă a Chinei la abordarea provocărilor de la nivel mondial, precum dezvoltarea durabilă, schimbările climatice, securitatea energetică, mediul și sănătatea, și aprobă propunerile formulate în comunicarea comună de consolidare a cooperării dintre UE și China în aceste domenii. Consiliul subliniază că Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă oferă UE și Chinei un interes comun în ceea ce privește realizarea obiectivului de eradicare a sărăciei și de dezvoltare durabilă pentru toate părțile, prin instituții eficiente, bună guvernare, stat de drept și societăți pașnice. UE subliniază că este esențial ca toate părțile interesate relevante să colaboreze în cadrul unui parteneriat pentru ca agenda să poată fi pusă în aplicare în mod eficace.
20. UE va încuraja China să contribuie mai mult la eforturile internaționale de soluționare a crizei actuale a refugiaților și migrației, inclusiv prin facilitarea returnării migranților aflați în situație neregulamentară.
21. Pe baza rezultatelor președinției chineze a G20, UE va colabora cu China în domenii precum punerea în aplicare a strategiilor G20 de creștere economică, asigurarea unei creșteri robuste, durabile și echilibrate și a unor piețe financiare reziliente la nivel mondial, promovarea politicii fiscale internaționale, coordonarea, investițiile în infrastructura interconectată, abordarea schimbărilor climatice și finanțarea acțiunilor în această privință, refugiații și migrația, sănătatea și angajamentele la nivel mondial privind combaterea corupției. UE încurajează China să joace un rol mai activ și să se implice mai mult în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului și în cadrul inițiativelor multilaterale și plurilaterale privind comerțul și investițiile, asumându-și responsabilități care să fie pe măsura beneficiilor pe care le are de pe urma sistemului comercial deschis și consolidând nivelul de ambiție al acestor inițiative.
22. UE va arata că are o voce puternică, clară și unitară în abordarea sa față de China. În relațiile lor cu China, statele membre, Înalțul Reprezentant și Comisia vor coopera pentru a asigura conformitatea cu dreptul, normele și politicile UE, precum și faptul că rezultatul global este benefic pentru UE în ansamblu.



23. Consiliul invită Înaltul Reprezentant și Comisia să continue activitățile privind punerea în aplicare a priorităților identificate în comunicarea comună și în prezentele concluzii ale Consiliului, în strânsă cooperare cu statele membre. Punerea în aplicare a strategiei UE privind China va fi reexaminată cât de des va fi necesar în cadrul Consiliului Afaceri Externe și al altor formațiuni relevante ale Consiliului.
-